This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at http://books.google.com/

NYPL RESEARCH LIBRARIES
3 3433 07437350 1
NEW YORK PUBLIC LIBRARY

Novum

SPECIMEN

QUO

Probatur iterùm

Linguarum indo-europæarum

ORIGO SEMITICA.

Studio **H. PARRAT**, olim Professoris.

ASTOR LIBRARY
NEW-YORK.

MULHOUSE,
IMPRIMERIE DE J. P. RISLER.
1855.

NEW YORK
PUBLIC
LIBRARY

Nota.

Voces comparatæ, quæ in hoc libello continentur, eæ sunt sanscritæ radices quæ (pag. 15.) leguntur in supplemento ad Lassenii institutiones linguæ pracri[illegible] cui titulus :

RADICES PRACRITICÆ

edidit et illustravit

NICOLAUS DELIUS,

Philosophiæ Doctor.

Bonnæ ad Rhenum, typis H. B. Kœnigii. 1839.

Quæ radices, (non ad arbitrium selectæ), sunt omnes ex meâ *Monographiâ hebræo-sanscrita* et ex *Homophonia linguarum,* operibus ineditis, excerptæ; eadem ratione quâ genesis caput primum in meis *Principes d'étymologie naturelle*, Paris, 1851, elucidatum est.

Porrentruy, 10 Novembre 1854.

H. PARRAT.

INDEX RADICUM *).

Pag. 15.

Khyâ	vocare, prædicare, (promulgare).	חוה	*Pi.* nuntiavit; indicavit.
djnjâ	scire,	יזן	ponderavit; *metaph.* Scivit, cognovit.

Pag. 16.

trâ vide **trâi.**

dâ	(**dânh**) dare,	הדה	tetendit *manum*; protulit.
		תנה	porrexit, dedit.

Pag. 17.

dhâ	ponere,		
	nidhâ deponere,	נטע	fixit, statuit; plantavit.
dhmâ	flare, (flando excitare ignem).	עחמ	*niph.* combustus est.

Pag. 18.

pâ	bibere.		
	sampâ combibere.	סבא	potavit.

---

*) Radices duplices, seu duobus elementis phoneticis (consonantibus) compositæ, sunt omnes in *Monogr. hebr-sanscr.* suis elementis radicalibus distinctæ.

bhâ	splendere, apparere,	יפע	*hiph.* illuxit; splenduit.
mâ	metiri, formare,	אמה	mensura, ulna. Principium, fundamentum *rei*.
yâ	ire.	יעא	*syr.* exiit.
vâ	spirare.	פאח	flare, spirare.

Pag. 19.

sthâ	stare.	שׁית, שׁות	ponere.

Pag. 20.

snâ	lavari.		
	su effundere,	זעה	Sudor.
	+ **nî** abducere,	נוא	*hiph.* הניא removit,
hâ	relinquere, (deserere).	עוה	inique; perverse egit.
i	(**î, ay**) ire, vide **yâ**.	יעא	*syr.* exiit.

Pag. 21.

kshi	destruere,	קצח	perdidit *populos*
tchi	colligere,	קוה	*hiph.* congregari fecit.
dji	vincere,	חיה	vivus et salvus mansit.
chri	ire,	קרה	occurrit.

Pag. 22.

smi	**(shming)** subri-dere, (ridere).	שמח	lætatus est; hilaris fuit.
hi	**(hin)** ire; *caus.* excitare.	הין	*hiph.* paratus est.
krî	emere,	כרה	emit; comparavit.
ddî	volare,	דאה	volavit.
nî	ducere,	נוע	*hiph.* הניע agitavit, in exilium egit.

Pag. 23.

bhî	timere,	בי	ô, ah!, quæso. obsecro.
lî	solvere, (liquefacere).	להה לאה	elanguit; viribus defecit.
du	**(dû)** dolere,	דוה	tristis fuit.
dru	currere,	דהר	celeriter cucurrit.

Pag. 24.

dhu	**(dhû)** commovere; agitare.	תוה	*chald.* obstupuit; expavit.
chru	audire; *caus.* dicere.	קרא	recitavit.
chi	attentum esse.	שעה	observavit, respexit.
+ **ru**	clamare, vociferari.	רוע רע	*hiph.* vociferatus est. vociferatio. קעא *syr.* clamavit.

Pag. 25.

stu	(**shtunj**) laudare.		
	su = **sa** valde.	סאה	*arab.* extendit.
	+ **tan** sonare.	תנה	*Pi.* laude celebravit.
snu	effluere; exstillare.	שין	, שון *arab.* mingere.. lotium.
hu	sacrificare;		
	âhu colere, sacrificare.	אוה	*hiph.* האוה gratum esse; convenire, decet.
hnu	tollere, (eripere, auferre, furari).	ינה	*hiph.* הונה ejicere de possessione.
dû	vide **du.**		
dhû	(vide **dhu**).		
	âdhû commovere, agitare.	הדף	trusit, expulit.
	Vide **dhâv.**		
bhû	fieri, esse.		
	âbhû adesse, vivere.	הוה , היה	fuit; vixit.

Pag. 27.

lû	secare, findere.	עלל	*Po.* עולל racematus est.
ari	**samari** *caus.*		

dirigere, tradere.

smari meminisse. שמר observavit, attendit.

kari facere, קרה *hiph.* obvenire fecit.

Pag. 29.

djâgari vigilare, (excubare). דגר fovit *pullos ovis.*

dhari tenere, (ferre, gerere). דור [illegible]

pari posse, (praefectum esse *muneri*). פאר in summo fuit: praefuit.

Pag. 30.

bhari ferre, ברא, ברה ferre.

mari (mari) mori. מור *hiph.* mutavit. מרר

caus. occidere, מרר *hiph.* acerbum reddidit.

vari eligere, בחר elegit.

operire, פאר *Pi.* ornavit. Tiara.

Pag. 31.

sari ire, סור recedere: accedere.

Pag. 32.

stari sternere. שדר = סדר seruit, disposuit.

smari recordari, שמר servavit *mente*; recondidit.

hari rapere. ערה *Pi.* nudum fecit.

Pag. 33.

garî	deglutire, Vide **gras.**	גרך	gargarizavit, ruminavit.
djarî	senescere,	חור	palluit; albus fuit.

Pag. 34.

tarî	trajicere, (transgredi).	תרע	*chald.* porta.
darî	lacerare. (dissecare).	תער	*arab.* novacula.
kâi	sonare,	קעה	*syr.* clamavit.
gâi	canere.	הגה	cecinit, celebravit.
trâi	servare, salvare, (**tarî**, *caus.*)	יתר / תער	*hiph.* reliquit, abundavit. / vagina.

Pag. 35.

drâi	dormire; **drâh** vigilare.	עור	*hitph.* התעורר excitavit se. (expergisci.
+ **yu**	avertere, (**yâ** ire,)	יעה / (יעא	repulit, removit. / *syr.* exiit).
dhyâi	cogitare,	ידע	animadvertit, cognovit; scivit; vidit.
dhî	mens, intellectus;	דעה, דע	scientia, cognitio.
+ **yu**	colligere, (**ay**) obtinere.	יעה	*arab.* collegit.

mlâi marcescere. — [illegible] — marcuit.
Vide **mil**.

râi sonare, — [illegible], [illegible] hiph. vociferatus est.

tchak repellere, — דחה = דחח trusit. דחק, depulit, repulit.

ddhakk tegere, claudere. — טוח — obduxit. טחה.

Pag. 26.

tark cogitare, (intueri, spectare). Vide **darich**. — טרח — laboravit (scrutando).

lôk videre; (splendere, lucere). — לוח arab. splenduit, micuit.

bukk latrare, (loqui). — נבח — latravit. (יפח effatus est).
vexare, — בוך niph. confusum, turbatum esse.

chak posse. — כוח, כח vis, robur.

Pag. 27.

changk (chak) timere, — שחח submisit se. שכך demisit, incurvavit se.

likh scribere, pingere — לוח — tabula.

mârg (marig) quærere, investigare,

(Verte:)

	mâ petere, formare.	(מי), מה	quid, aliquid; res.
	râga studium; affectus.	ערג	desideravit; intentus fuit.
	rak (rag) gustare, adipisci.		
lag	adhærere,	להג	*arab.* addictus fuit.

Pag. 38.

lingg	ire,		
	= **lingkh likh** ire.	ילך	ivit, ambulavit.
	lankh, lakh ire; se movere,	הלך	ivit, profectus est.
valg	ire (salire, exultare).	בלג	hilaris fuit.
langgh	transilire; (salire).	ילק	locustæ species.
chlâgh	laudare,	צלח	*hiph.* fecit ut aliquis successum haberet.
artch	colere, (honorare).	ערך	æstimavit; magni fecit.

Pag. 39.

tchartch	perlegere, (calumniari).	צרח	altâ voce clamavit.
patch (panjtch)	coquere,	פנג	*Pi.* coxit.
mutch	dimittere; relinquere,	מוש	*hiph.* remisit, demisit.
yâtch	quærere, petere,	יעץ	consilium iniit, cepit, dedit.

Pag. [illegible].

raich [illegible], [illegible]. — [illegible] — [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
ard [illegible] [illegible].

virai [illegible] — [illegible] — [illegible], [illegible].

ritch [illegible]. — [illegible] — [illegible] [illegible] [illegible] [illegible];

rutch [illegible]. [illegible] [illegible]. — [illegible] — [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. delectatus est aliqua re

vatch [illegible] [illegible] [illegible]. **vàch** (**vàc**[illegible]) clamare. — [illegible] — [illegible] explicuit. interpretatus est [illegible] [illegible] [illegible]

vanjtch decipere, — [illegible] — [illegible] illusit.

Chutch dolere, (moerere, lugere). — [illegible] — clamavit.
[illegible] — [illegible] fundere [illegible].

sitch irrigare, conspergere, — [illegible] — [illegible] humectavit, inundavit.

Pag. 41.

sûtch narrare; investigare, — שוח = שיח loqui; meditari.

itchh Vide **ish.**

pratchh interrogare, — פרש — distincte dixit.

âpratchh salutare, — ברך — *Piel* salutare (אברך).

murtchh stupescere,

(*Verte.*)

(animo linqui, conturbari).	מרץ	æger, debilis fuit.

Pag. 42.

anjdj (adj) oblinire (oculos suos).	שעע	*hiph.* oblevit oblitus est oculus.
tyadj relinquere, perdere.	עתק	*hiph.* העתיק dimovit; abstulit; transtulit.
pûdj venerari. Vide **bhadj.**	פחה	Princeps, præses, dux.
bhadj venerari **sabhâdj** id.	שבח	laudavit, celebravit.
bhanjdj frangere,	בוע	*syr.* et *chald.* rupit.
bhudj vesci, frui, **bhôdjya** cibus. Vide **bhaksh.**	בז	præda.

Pag. 43.

masdj (madjdj) mergi,	מחה	delevit, perdidit.
nimasdj aquâ immergi; perire.	נמח	*niph.* deletus est.
maridj mârdj, martch,		
purificare,	מרק	purum, reddidit mundavit.
abstergere,	מרח	fricuit.

yudj jungere, יצע stravit. יָצוּעַ tabulatum; contignatio.
זוג *syr.* conjunxit.

Pag. 44.

ranjdj adhærere, רתק ligavit, vinxit.

râdj splendere, ירח luna.
Vide **rutch.**

lasdj (ladjdj) pudere; (deridere). לוץ, לצץ illusit.

vidj trepidare, פוק titubare, vacillare.

vîd spirare, ventilare. פוח spirare, flare.

varidj relinquere; destituere, ברח fugit. aufugit.
Vide **vradj,**
et Præfix: **vi** longè.
+ **aridj** ire.

vradj abire, ברח transiit, pertransiit.
Vide **varidj.** (Rad. ארח profectus est).

Pag. 45.

sasdj adhaerere, חשק adhæsit.

saridj dimittere; (emittere, effundere). סרח late effusus est.

svadj amplecti, ספח *Pu.* congregavit se.

udjdjh relinquere, deserere,	יצג	*hiph.* הִצִּג reliquit.	

Pag. 46.

kutttt	scindere;	גדד	*ch.* incidit, succidit.
	urere,	כידד	scintilla. כדד
	Vide **khanhdd**.		ignem excussit.
ghatt	operam dare,	גוד	instititt.
tutt	contendere,	אטט	*ărab.* tenuem sonum edidit.
patt	circumdare,		
	(ligare, vestire).	אפד	accinxit, amicuit.
	loqui (Vid. **patth**)	בטא	בטה, loqui, dicere.
mutt	conterere, abripere,	מעט	*Pi.* deminutus fuit.
vêshtt	circumdare;	פשט	extendit;
	vestire,	פשתה	linum.

Pag. 47.

sphutt	se aperire,	שבת	*hiph.* removit, amovit,
	(dehiscere *de floribus*).		(flos — *semen maturum.*)
	Vid. *Principes d'Etymol. naturelle*.		
patth	dicere, legere,	בטא	בטה, loqui, dicere.
krîdd (krîl)	ludere,		
	(delectari, jocari).		
	kari facere,	קרה	*hiph.* obvenire fecit.
	+ **hil** nugari, ineptire	יאל	stulte egit.

khanhdd (**khadd**),

	fodere.	[illegible]	contudit:
	frangere.		= [illegible]
	Vide **kuhdd**.		

Pag. [illegible].

ddinhdd	tympanum.	[illegible]	*arab.* sonum. gravem. edidit.
	pulsare.	[illegible]	acclamatio. militum. (ad pugnam procedentium.
tadd	percutere.	[illegible]	*arab.* firmiter impegit.
pîdd	vexare, comprimere.	[illegible]	oppressio. exitium. calamitas.
ludd	agitare, (perturbare).	[illegible]	pressit: oppressit.
hinhdd (**hidd**)	vilipendere.	ענוה	demissio. depressio.
	se movere,	[illegible], [illegible]	*chald.* tempus.

Pag. 49.

karnh audire,

(auscultare).

kari	facere,	קרה	*hiph.* obvenire fecit.
+ **anh**	sonare,	ענה	extulit vocem. loqui cœpit.
karnha	auris;	? (קרן	cornu).
(**khur**	fodere,	קור	fodere.)

kur sonare,	קרא	clamavit.
+ **â** + **nî** *caus.* adducendum curare.	אנה	*Pi.* obvenire fecit.
kvanh sonum edere;	קון	lamentatus est, deploravit.
ganh numerare, (respicere, rationem habere).	חנן	favit; חן benevolentia.
ghunh circumerrare, (vagari).	גנה	hortus; (vide sequens.
ghûrnh circumerrare, (vagari).	גרן	area, platea, forum.
bhanh loqui,	בון, בין	*hiph* explicuit, docuit.

Pag. 50.

varnh tingere, describere, (illustrare, laudare)	ברם	vestis pretiosa, ex variis filis contexta.
vari tegere, præferre,	פאר	ornavit, decoravit, honoravit.
+ **ânî** adducendum curare.	אנה	*Pi.* obvenire fecit.
(**varnha** color; classis, ordo.)	? רענן	*chald. metaph.* de homine secundis rebus florente.
tchint (**tchit**) cogitare, (**tchitta** cogitatio, mens, animus).	צרא	*chald.* consilium, studium.

dyut	lucere, fulgere,	צות	*hiph.* incendit.
	= **dⱼut.**	יצת	flagravit.
narit	saltare.		
	nî ducere,	נוע	*hiph.* הניע movit, agitavit.
	+ **arit** ire,	ערד	*arab.* celeriter, prosiliit. (choros ducere, agere, agitare, exercere)

Pag. 51.

pat	cadere;	בתה	interitus, excidium.
varit	(**varitu**) versari.		
	vari eligere,	ברה	elegit.
	+ **tu** versari.	תא	habitatio.
		תוה	*arab.* habitavit.

Pag. 52.

arth	petere,	רעות	*chald.* voluntas.
kath	loqui, narrare,	חוד	parabolam proponere.

Pag. 53.

kvath	coquere,	חבת	coxit panem.
granth	componere, serere, (scribere).	חרת	insculpsit; exaravit.
math	agitare,	מוט	moveri.
ad	edere, (*trop.* devorare).	עד	prœda.

krand(**krad**) clamare, ægrotare.	קרא	clamavit.
	+ עוד	iterum, continuo.
kari facere,	קרה	*hiph.* obvenire fecit.
+ **ad** *trop.* destruere,	איד	calamitas, exitium, interitus.
kâi sonare (**kû**)	קעה	*syr.* clamavit.
+ **rûd** flere,	רוד	*hiph.* plorare, plangere.
khâd comedere; (vorare).		
khâi occidere,	נכה	*hiph.* הכה cecidit, interfecit.
+ **ad** edere,	עד	prœda.

Pag. 54.

khid dolore affici,	כיד	exitium, pernicies.
tchhad tegere, (abscondere).	כחד	*Pi.* celavit, abscondit.
tchhid findere.		
(**âtchhid** scindere discindere).	עצד	*arab.* securi cecidit, resecuit.
nad sonum edere, (vociferari).	נוד	deplorare.
nand (**nad**) gaudere,	נדה	merces, prœmium.

Pag. 55.

nind (**nîd**) vituperare. (spernere).	נדה	*Pi.* removit, amovit, ejecit.

nud	agere, (mittere impellere incitare).	נוד	*hiph.* exagitavit.
pad	ire; (**âpad** in malum incidit).	אבד	erravit. periit, interiit.

Pag. 56.

bhid	findere,	בדד	disjunxit, divisit.
mud	lætari, (miscere).	מודע	cognitio, familiaritas consuetudo (Rad. ידע).
marid	conterere, (fricare).	מרט	lævigavit, polivit.
rud	flere,	רוד	*hiph.* plorare, plangere.

Pag. 57.

vad	loqui.	בטא, בטה	loqui.
vand	laudare, salutare, **abhinand** alloqui		
	abhi ad	בוא	*hiph.* הביא attulit.
	+ **nad** loqui,	נוד	consolari, condolescere.
	(**vî** desiderare, amare,	בי	quœso, obsecro).
vid	scire, **anuvid** pernoscere. (Vid. **budh**).	ידע נודע	*scivit. hoph* הודיע innotuit notum fecit. *niph.* notus est innotuit.

Pag. 58.

chad cadere,		חטא	aberravit a scopo; peccavit.
sad ire,		צעד	progressus est; processit.
aridh augeri,		רדד	*hiph.* הרד extendit.
	Vide: *compositum* **varidh.**		
krudh irasci,		(חרד	tremuit.)
	kari facere + **dhu** commovere, agitare.	קרה	*hiph.* obvenire fecit.; תוה *ch.* expavit.
badh ligare, constringere,		עבד	*hiph.* servire fecit. in servitutem redegit.

Pag. 59.

bâdh vexare,		אבד	*Pi.* miserum fecit.
	(**âbâdh** urgere.)	עבד	laboravit; serviit.
budh cognoscere,			
	nibudh cognoscere, percipere.	נבט	*Pi.* spectavit, vidit.
	Vide **vid.**		
yudh pugnare,		ידה	jaculatus est.
râdh perficere; (absolvere).		רדה	*transl.* potitus est. occupavit.

Pag. 60.

rudh constringere, coercere.		רוד	dominatus est.

varidh crescere, (viaridh crescere Vide aridh).	פרד	expandit.
vyadh ferire, (perforare).	פחת	*syr.* fodit effodit.
chudh purificari,	חטא	*Pi.* peccatum luit, mundavit sacro ritu.
sâdh (shâdh) perficere. (Vide sequens).	עשת	nitidum reddidit; fabricatus est.

Pag. 61.

sidh absolvi, Vide sâdh.	יסד	*Pi.* fundavit, condidit.
khan fodere,	קין	lancea, hasta.
djan nasci,	צאן	צאון, pecus; oves et capræ.
man cogitare; (putare, crederi, sperare).	אמן	*chald. Aph.* confisus est

Pag. 62.

mân colere,	אמן	fides, veritas.
han ferire; (violare).	ינה ענה	violenter egit; oppressit, afflixit.
âp adipisci,	בוא	*hoph.* הובא adeptus est.

kamp(kap)âkamp tremere, commoveri.	יקף	*hiph.* circuivit.
kapi simia.	קוף	simia; in gyrum ivit.

Pag. 63.

kup irasci,	כאב	dolore affectus est.
karip misereri,	קרב	intimum; viscera; cor; animus. appropinquavit.
klarip instruere, efficere.		
kal facere, efficere,	כלל	absolvit, perfecit.
+ **rûp** formare, fingere.	ארב	nexuit.
kship mittere, jacere, (prosternere, dejicere).	חצב	delevit. (conf^r. קצב).

Pag. 64.

gup custodire;	גוף	clausit.
Desid. **djugubs** celare,	חגב	*arab.* texit, velavit.
djalp loqui,		
= **hlap** loqui, Vide **lap.**	אלף	*Pi.* docuit.
tap urere,	תפתה	Locus ustionis, (*Rad.* אפה).
tarip (tariph) gaudere,	תרף	*arab.* commode vixit.
	ערב	*hithp.* התערב dulcis, suavis fuit.

Pag. 65.

dîp	lucere,	דהב	*chald.* aurum.
rûp	fingere,	ארב	dolum *nexuit.*
lap	loqui, **âlap** alloqui, Vide **djalp.**	אלף	*Pi.* docuit.
lip	(**âlip**) ungere, polluere.	ילף	ילפת, scabies saniosa.
lup	interrumpi, (findere, rumpere).	להב	lamina gladii.
vêp	tremere,	יבב	*syr.* tubam inflare.
chap	jurare,	שבע	jurare.

Pag. 66.

sarip	ire, (serpere).	זרב	diffluere.
svap	dormire, Vide **cham.**	שוב	quietem esse, requiescere. *Pi.* שובב restituit, recreavit animum.
gumph	serere, (componere, nectere).	גמם	(עמם), congregavit, conjunxit.
tchumb	osculari,	חבב	amavit, dilexit.
ddamb	projicere,	הדף	trusit, expulit.

= **d**d**amb**h, **d**d**amp**, **d**d**ip**, **d**h**ap**.		
lamb (**lab**) labi,	עלף	*Py.* animo defecit.

Pag. 67.

ksh**ub**h agitare, (agitari, commoveri).	קצף	*metaph.* erupit in iram; succensuit.
dj**a**r**imb**h (**d**j**a**r**ib**h) oscitare. Vide **C**h**ramb**h.	חרב	obstupuit.
rabh (**ârab**h) aggredi, incipere.	ערב	negotiatus est.
labh obtinere, (**âlab**h)	אלף	adsuevit didicit; Bos; mille.

Pag. 68.

lubh cupere,	לוב	cupidus fuit.
Ch**ub**h lucere, splendere,	צהב	splendens (instar auri fulgens).
Ch**ramb**h confidere,	חרף	conviciatus est.
(negligentem esse).	חרב	desertum esse.
kam amare,	כמה	desiderio æstuavit. *confr.* חמם
kram incedere, = **karb**, **tc**h**arb**,	קרב	accessit, appropinquavit.

Pag. 69.

klam confici,	כלם	*hiph.* pudore, ignomi-

	defatigari, Vide **chram.**		niâ affecit.
ksham	lædi, tolerare,	חסם	obturavit, capistravit os.
gam	ire,	גף	ala,
	âgam accedere,	אגף	agmen; *confr.* גמם

Pag. 70.

tam	confici,	תמה	obstupuit;
	lugere,	דמע	lacrymatus est; flevit.
tim	madefieri,	תהם	תהום, magna vis aquarum ;| abyssus.

Pag. 71.

nam	inclinare, (incurvare, flectere.)	נום	dormitare; segnem, inertem esse.
bhram	vagari,	פרא	cito currere. Onager *a currendo* dictus.
		פראם	anagro similis. Gesen.
yam	cohibere,	עים	fortitudo, robur.
ram (âram)	delectari,	ערב	dulcis fuit, placuit. (*confr.* ערם.)

Pag. 72.

cham	quiescere, Vide **svap.**	שובה	quies, שוב quietem esse.
chram	defatigari, Vide **klam.**	חרם	curtus membris; mutilatus.

stim madefieri,			
(**stip** stillare, exstillare.)		שטף	largiter effusus est : fluxit.
îr	mittere,	ירה	jecit, projecit.

Pag. 73.

tchar	ire, abire,	אשר	rectâ incessit.
	degere,	שרא	*chald.* devertit, commoratus est; habitavit.
djûr	conterere, conficere, (lædere, occidere).	צור	arctare, premere, angere (hostiliter).
djvar	ægrotare,	חור	palluit.
tvar	festinare,	עור	*hitph.* התעורר se excitavit.

Pag. 74.

dhîr	contemnere,		
= **avadhîr**		פטר	*hiph.* הפטיר os diduxit, (irridens).
pûr	implere,		
= **âpûr.**		עבר	*Pi.* implevit.
mantr	consulere, convocare.		
mân	considerare, perpendere,	מענה	consilium, propositum,
+ **tari**	perficere, exequi,	עדר	ordinavit. disposuit.

sûr	lædi,	שרר	oppressit; hostiliter tractavit,
= **chûr.**		שור	inimicus, adversarius.

Pag. 75.

sphur	exilire, expandi, (destruere).	שבר	fregit, confregit.
khêl	ludere,	חלה	*Pi.* faciem alicujus mulsit.
gal	decidere,	גל	scaturigo, fluctus. Ruinæ.
	(defluere),	אגל	gutta; *arab.* confluxit.
tchal	se movere; (ire, abire, recedere, decedere.)	אול	abiit, discessit.
djval	lucere.	צהל	*hiph* הצהיל splendentem reddidit.
tul	ponderare, tollere.	תלה	suspendit.

Pag. 76.

pâl	tueri (regere).	בעל	dominatus est.
phêl	se amovere, amovere,	פלה	*hiph.* הפלה separavit.
mil	convenire, (societatem, coetum inire).	מעל	prævaricatus est.
amâ	cum,	עם	cum, apud, juxta.
+ **il**	ire,	על	*syr.* venit = עלל *chald.*

mîl (âmîl)	connivere, Vide **mlâi.**	אמל	languit.
val	tegere,	אפל	caligo spissa.
vêll	agitare,	בלל	turbavit.
chal	ire (currere),	קלל	agilis, velox fuit.

Pag. 77.

chîl	meditari,	שלה	quietus fuit.
skhal	vacillare,	שקל	libravit, pependit.
djîv	vivere,	חוה	vixit. Vita.
dhâv	currere,	טפף	trepidavit (ut parvulus).
	lavare, Vide **dhû.**	טבע	immersus fuit.

Pag. 78.

sêv	colere, = **chêv,**	שוב	ad pietatem se recipere; ad Jehovam se convertere.
	(morari, habitare).	ישב	mansit, habitavit.
ach	edere,	עשש	*arab.* arrosit.
kâch	lucere, videri, (apparere). Vide **kâs.**	חזה	vidit (propheta, vates).
kruch	clamare,	כרז	*chald.* clamavit, proclamavit.

[illegible]

dich [illegible]

darich [illegible]

nach [illegible]

pach [illegible]

bhranich [illegible]

marich reputare, (considerare, mulcere, tangere). מרך מרח

vich intrare, פשע

Pag. 81.

ish, anuish, quærere, (= **itchh** quærere). — יעץ *niph.* נועץ consuluit.

ish ire, (abire, fugere). Vide **vas.** — עוז fugere.

Pag. 82.

ish desiderare, — עשה *Pi.* tentavit (mulierem).

îksh videre, (consulere *alicui*). Vide **kâs, kâch.** — שגח *hiph.* השגיח prospexit, spectavit. *chald. metaph.* providit.

Pag. 83.

karish evellere, abripere, (radere, scabere). — קרץ vellicavit; excîdit. קרח glabravit.

ghush(ghushir) sonare, (proclamare). — גזר decrevit, constituit.

gharish terere, fricare, — גרם = גרש scabendo contrivit, comminuit.

tchaksh loqui, dicere). (narrare, indicare). Vide **chans.** — יחש *hithp.* התיחש recensere, recenseri per genealogiam.

tush gaudere, — דוץ exultare.

Pag. 84.

dush peccare, lædere). — דוש, דיש conculcare, riturare *hostes.*

pish conterere,	פוץ	*Piel.* contudit, confregit.
push nutrire,	אבם	cibavit.
bhaksh comedere		
bhôdjya cibus	בג	cibus. בז præda.
+ **aksh** occupare.	אחז	prehendit, cepit.
Vide **bhudj.**		
bhiksh mendicare, (petere, loqui).	בקש	*Pi.* poposcit, postulavit.
bhûsh ornare,	פז	mundare.
mush furari,	מוש	amovere, auferre.
marish tolerare,	מרץ	*niph.* validus, roboratus fuit. *Vid.* Ges. Lex. man. 1847.

Pag. 85.

raksh servare,	רחש	acquisivit, comparavit(opes).
rush irasci, (furere).	רשע	improbe egit.
lash (**abhilash**). desiderare, cupere	בלם	quæsivit.
laksh videre,		
lâ ʹdare; sumere; capere.	לוה	mutuum accepit. *hiph.* mutuum dedit.
+ **îksh** videre, intueri, spectare,	חזה	vidit, aspexit.

lush	furari, rapere, (ferire, interficere).	אלץ	*Pi.* ursit; *alicui* vim fecit.
varish	pluere, (pluviam demittere).	פרץ	aquam dispersit.
chiksh	discere.	קשש	scrutatus est, inquisivit.
(chak)	cognoscere.	שכח	*chald.* invenit.

Pag. 86.

chush	siccari, (arescere).	קוץ כוש	æstas. æthiopia.
chlish	amplecti, (applicare, conjugere, ligare).	גלש	suspensus fuit; discubuit, consedit.
harish	lætari, (gaudere).	ארש	*Pi.* desponsavit (mulierem).
as	esse,	יש	esse; quod extat, adest (res).
as	abjicere, (jacere, jaculari).	עון	*hiph.* העין fugere fecit.

Pag. 87.

âs	sedere,	עצה	os coxigis; spina dorsi. Concilium.
kâs	lucere, videri, (splendere). vide **kâch.**	חזה	vidit; expertus est.

gras	deglutire.		
garì	humectare,	גרר	ruminavit;
+ **ras**	gustare,	רצה	delectatus est.
	Vide **garî**.		
tras	timere,	רעש	tremuit. *hithp.* התרעש sibi timorem injecit.
bharts	reprehendere,	פרץ	institit, ursit.
bhâs	lucere, apparere, Vide **bhâ**,	פז	aurum purum.
las	jocari,	עלם	lætatus est.

Pag. 88.

vas	habitare, (commorari, degere). Vide **ish**.	עוז	confugere *ad aliquem*. (in locum tutum).
chas	ferire, occidere, (lædere).	שסה , שסס	diripuit, deprædatus est.
chans	narrare, indicare, Vide **tchaksh**.	יחש	genus, familia, genealogia.
châs	regere (jubere).	אשש	*hithp.* fortis fuit.
îcha	dominus,	איש	vir, vir strenuus.
+ **as**	esse,	יש	esse.
chvas	spiritum, ducere, (suspirare, gemere).	שבש	*chald.* obstupuit.

Pag. 89.

srans ebium esse, favere;			
sa valde,	סאה	*arab.* extendit.	
+ **ras** gustare, amare, decidere, cadere,	רצה	delecfatus est; benevole accepit. (*Confr.* סרים).	
has ridere, (subridere).	הוה	deliravit.	

Pag. 90.

arh parem esse; valere, dignum esse,	ארא	in אראל valens heros, validus.
ûh investigare, (colligere, coacervare).	יעה	*arab.* collegit.
gâh penetrare, (immergi, submergi).	גוה	*arab.* confluxit *aqua.*
guh tegere, abscondere,	גוע	mortuus est.
grah sumere, accipere, (rapere, tollere).	גרע	detraxit.

Pag. 91.

dah (âdah) urere, (**â+idh**accendere).	אוד	titio; torris.
duh mulgere,	עטה	prehendit, עטין mulctrale.
mah colere,	אמה	ancilla, serva.

	optare,	אימה	terror; reverentia. אימת־מלך terror regis.
muh	conturbari, obstupescere,	מוג	dissolutus est *animus* (pavore, metu). *Confr.* מוק, מוך

Pag. 92.

ruh (âruh)	ascendere,	הרר, הור, הר	Mons.
lih (âlih)	lingere, lambere.	עלע	*Pi.* lambere, sorbere.
vah	vehere, ferre,	בוא	*hiph.* adduxit.
varingh (varih)	loqui,	באר	*Piel.* explicavit, declaravit.
	lucere.	בהר	luxit, splenduit. אורה Splendor.
sah	sustinere, perferre,	אסה	*arab.* læsus est. damnum percepit.

Pag. 93.

snih	amare, unctuosum esse.	זנה	scortatus est.

NOTA. Quod ad *Præfixa* Seu *præpositiones* attinet; singula præfixa Sanscrita singulis vocibus hebraïcè repræsentantur. Quarum quidem vocum prima radicalis sola (necnon et sœpe secunda) locum obtinet, quando radicis compositio non oritur ex *Piel.*

Afferuntur exempla :

â,	ad, *intens.* **â+vari**	אפר	velamentum; cidaris.

= **vari** (Del. p. 30) operire; Vide **pad** pag. 55.

anu post, secundum;	ענה respondit, exaudivit.
anu+chutch (Del. p. 40) misereri.	ענה+צוק exaudivit *preces*.
abhi ad, versus, (Del. p. 92)	בוא *hiph.* הביא adduxit, attulit; אפף circumdedit.
vâ, vi, longe (Del. p. 18)	פאה *hiph.* dispergendo amovere.
apa, ab, de,	עוף avolare.
upari super,	עבר *hiph.* trajecit, transtulit
Vide **pari parî.**	אבר *hiph.* sublimè elatus est
vi+rutch, apa+rutch splendere, lucere. (Del. p. 40).	ברק fulguravit.
bhranjch, pari+bhranjch,	פרק liberavit se.
pra+bhranjch (Del. p. 80) elabi.	אבר, עבר + פרק (vid. supra).
abhi+lash (Del p. 85) **(las)** desiderare, cupere, Vide **vand.**	עלם lœtatus est. הביא+עלם = בלם (vid. supra.
api, pi super,	פה, פא, ב־ hic, hoc loco.
adhi, super, ad.	עד *chald.* ad, usque ad.
ati super, supra	עדר *Piel.* elevavit. etc. etc.
(ni vid. **budh).**	

Sed hæc omnia fusius explicabuntur in *Homophonia linguarum* ubi de formis verborum hebræorum dicendi locus erit, et de radicibus compositis.

Sanscritæ linguæ *Origo naturalis* ita se habet. 1° In *lingua hebræâ* prima radicalis separatur a secundâ per **â** *longum* (קמץ) 2° In *lingua chaldaïca*, ex hebræâ derivata, tollitur omnino **â** *longum* in prima radicali et coalescit prima radicalis cum secundâ, interposito **e** *brevi* (שוא); sed permanent ambæ consonantes a se invicem separatæ. 3° In *lingua sanscritâ* tolluntur sæpissimè radicales prima et secunda et transmutantur in novam consonantem compositam quæ duarum consonantium chaldaïcarum locum tenet et unicâ litterâ sanscritâ exaratur. In **tchak** repellere, (Del. p. 35) littera composita **tch** ( ) sanscritâ coalescit ex דח־ = צ (רחק = צוק *hiph.* הציק pressit).

Littera sanscrita **ksh** ( ) græce Ξ vel ξ quæ in hebræo non occurrit, unico charactere scribitur:

Del. pag. 63. **kship (kshap)** ubi littera **ksh** coalescit, ex חץ־, קץ

» » 67. **kshubh** .... ex קץ־

» » 84. **bhiksh** .... ex קש־

» » 85. **raksh** .... ex כש־

Adde 83. **tchaksh, âtchaksh** narrare, exponere.

יצא קשש ortum est conquisitum.

abhitchaksh conspicere.

פצה, פשה קשש expandit se conquisitum.

(Vide **chiksh** Del. p. 85).

יפעה פרשה apparuit acurata expositio.

יפע, **bhâ**, **âbhâ** apparere, videri (Del. p. 18).

פרש, **ratch**, **viratch** ordinare, apparare, facere, (ibid. p. 40).

DE VERBORUM COMPOSITIONE.

Non a primâ radicali, ut multis placuit, incipit verborum compositio, sed ab ultimâ, rarissimè vice versâ. Sit, exempli loco, verbi קטל analysis. *Elementa radicalia :*

1. להה + עוה 2. 4. אט + עוה 5. 8. אט + עוה 9. 11. עוק + יעה 12.
5. עול + עיט 6. 10. עיט + יקע 13.
7. טול + 14. קוט
15. קטל

1. להה , לאה elanguit, viribus defecit.	**lî** (**âlî**) dissolvi, tabescere.
2. עוה subvertit, evertit.	**hâ** amittere, deserere, privari; orbari.
3. עול pravè egit.	(**hâ** + **lî**) = **hul** ferire, occidere.
infantulus *debilis*.	**hval** titubare, tremere, vacillare.
4. אט lenis, tardus incessus; agendi ratio.	**itt** ire = **att**.
5. עוה vide 2. vel 12.	**hi** jacere, projicere. **uh** vexare.
6. עיט invexit; irruit in *aliquem*.	(**hi** + **att**) **hêtt**, **hêtth** **hatth** pravum esse, vexare, ferire.
	(**uh** + **att**) **utth** prosternere, ferire.
7. טול ejecit, emisit.	(**hêtt** + **hul**) (**hatth** + **hul**) **ttal**, **tval** commotum esse.
	tul tollere, sursum ejicere.

8. אמט vide 4.
9. עוה vide 2.
10. עיט vide 6.

11. עוק *syr.*, *chald.* premi, coarctari *hiph.*
utchh ligare.
tch**i** lædere, obruere.

12. יעה removit, repulit; abstulit, abripuit; ejecit.
yu avertere,
hi jacere, projicere,

13. יקע avulsus, luxatus est.
(tch**i** + **yu**) tch**yu** excludi, privari,
(**ut**chh + **hi**) tchh**ô** findere
(tch**i** + **hâ**) tch**ah** lædere conterere.
kà *deminutivum*.

14. קוט præcidi, abscindi
(tch**ah** + **hêt**t 6.) tch**at**t
tch**ut**t, scindere, findere, rumpere, frangere, interficere.
(**kâ** + **ut**th) **kut**t mutilare, dirutum esse.

15. קטל occîdit, interfecit, necavit.
(tch**ut**t + **t**tal) (**kut**t + **t**tal) **klat**h (*metathesis*) occidere.

Hæc sunt elementa radicalia verbi קטל, *occidere*, et sic de cæteris.

Index vocum Sanscritarum ordini alphabetico latino-europæo dispositarum.

PAGINA DELII.

Elementa radicalia vide plura in compositione verborum. pag. 38.

INDEX VOCUM SEMITICARUM.

PAG. DELII.

* p. = pagina libri.

NOTA; Præfixa, præpositiones pag. 55.
Sanscritæ linguæ origo naturalis, pag. 57.
De verborum compositione, pag. 58.
Index vocum sanscritarum, pag. 40.
Index vocum semiticarum, pag. 46.

Sequetur

Monographia hebraeo-Sanscrita.

In quâ utriusque linguæ radices singulæ singulis aquiparantur.

ER

SEP 1 9 1964